



MCZ
WOOD

Scenario

/Vivo 90 wood

Technical Data > p. 110

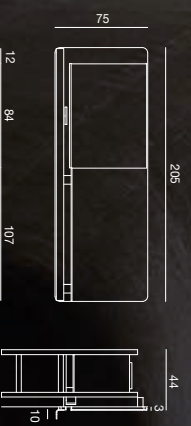
— Rivestimento frontale realizzato in vetro temperato con mensola in acciaio verniciato color alluminio e struttura in acciaio verniciato nero. Integra un termocamminio Vivo 90 Wood ed una TV LCD Loewe 37" completo di due diffusori da 60W.

— Front cladding made of tempered glass with a painted steel shelf and painted black steel framework. Integrates a closed fireplace Vivo 90 Wood and a Loewe 37" LCD TV complete with two 60 W speakers.

— Habillage frontal réalisé en verre trempé avec étagère en acier peint couleur aluminium et structure en acier peint en noir. Il incorpore un foyer fermé Vivo 90 bois et une télévision LCD Loewe 37", et deux diffuseurs de 60 W.

— Frontverkleidung aus Hartglas mit Konsole aus Stahl aluminiumfarben lackiert und Aufbau aus schwarz lackiertem Stahl. Beinhaltet einen Heizkamin Vivo 90 Wood und ein LCD Fernsehgerät Loewe 37", einschließlich zweier Verteiler mit 60W.

— Revestimiento frontal realizado en cristal templado con estante de acero pintado color aluminio y estructura en acero pintado negro. Integra una chimenea termica Vivo 90 Wood y una TV LCD Loewe 37" con dos difusores de 60W.



Scenario

fire by MCZ, image and sound by Loewe



- | | | | | |
|--|---|---|--|---|
| <p>1 Struttura autoportante realizzata in acciaio.</p> | <p>Free-standing structure in steel.</p> | <p>Structure autoportante réalisée en acier.</p> | <p>Selbsttragendes stahlgestell.</p> | <p>Estructura autoportante realizada en acero.</p> |
| <p>2 Elevato isolamento termico della zona TV.</p> | <p>High thermal insulation of the TV area.</p> | <p>Isolation thermique élevée de la zone TV.</p> | <p>Starke Wärmeisolierung der FS-zone.</p> | <p>Elevado aislamiento térmico de la zona tv.</p> |
| <p>3 Mensola in acciaio integrata nella struttura.</p> | <p>Steel shelf integrated within the structure.</p> | <p>Étagère en acier intégrée dans la structure.</p> | <p>In das Gestell integrierte Stahlablage.</p> | <p>Estante de acero integrado en la estructura.</p> |
| <p>4 Vetri ceramici da 4 mm contro shock termici (versione vivo 90 wood).</p> | <p>4 mm ceramic glasses against thermal shocks (vivo 90 wood version).</p> | <p>Vitres en vitrocéramiques de 4 mm contre les chocs thermiques (version vivo 90 wood).</p> | <p>4 mm starkes Keramikglas zum Schutz gegen Thermoschocks (Modell vivo 90 wood).</p> | <p>Vidrios cerámicos de 4 mm contra impactos térmicos (versión vivo 90 wood).</p> |
| <p>5 Porta termocammino senza maniglia a vista (versione vivo 90 wood).</p> | <p>Closed fireplace door with no visible handle (vivo 90 wood version).</p> | <p>Porte du foyer fermée sans poignée apparente (version vivo 90 wood).</p> | <p>Heizkamin Tür ohne sichtbaren Griff (Modell vivo 90 wood).</p> | <p>Puerta chimenea térmica sin trador a la vista (versión vivo 90 wood).</p> |
| <p>6 Vetro facilmente asportabile per eventuali operazioni di manutenzione o pulizia della tv.</p> | <p>Easily removable glass for maintenance or tv cleaning operations.</p> | <p>Vitre facilement amovible pour d'éventuelles opérations de nettoyage de la tv.</p> | <p>Leicht entfernbare Glasscheibe für Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Fernseher.</p> | <p>Vidrio fácilmente extraíble para efectuar las operaciones de mantenimiento o limpieza de la tv.</p> |
| <p>7 Bordatura esterna vetro per maggiore sicurezza.</p> | <p>Glass external frame for greater safety.</p> | <p>Bordure externe vitre pour plus de sécurité.</p> | <p>Äußere Glasentfassung für eine grössere Sicherheit.</p> | <p>Cantado externo del vidrio para garantizar una mayor seguridad.</p> |
| <p>8 TV LCD LOEWE 37" (16:9)
 _ Resolución full HD (1920 x 1080) / 100 Hz.
 _ Suono stereo con 2 x 60 W diffusori planari ibridi.
 _ Ricevitore digitale terrestre (DVB-T)
 _ 1 Porta HDMI con HDCP input e 1 porta usb.
 _ Interfaccia per pay tv integrata.</p> | <p>TV LCD LOEWE 37" (16:9)
 _ Full HD resolution (1920 x 1080) / 100 Hz.
 _ Stereo sound with 2 x 60 W hybrid planar speakers.
 _ Integrated digital terrestrial (DVB-T) receiver.
 _ 1 HDMI port with HDCP input and 1 usb port.
 _ Integrated pay tv interface</p> | <p>TV LCD LOEWE 37" (16:9)
 _ Résolution full HD (1920 x 1080) / 100 Hz.
 _ Son stéréo avec 2 x 60 W diffuseurs planaires hybrides.
 _ Récepteur numérique terrestre (DVB-T) intégré.
 _ 1 porte HDMI avec HDCP input et 1 porte USB.
 _ Interface pour pay tv intégrée.</p> | <p>TV LCD LOEWE 37" (16:9)
 _ Full HD Auflösung (1920 x 1080) / 100 Hz.
 _ Stereo-sound mit 2 planaren Hybridlautsprechern
 _ Hybridlautsprecher 60 W.
 _ Integrierter digitaler, Empfänger (DVB-T).
 _ 1 HDMI-port mit HDCP input und 1 USB-port.
 _ Integrierte Schnittstelle für pay tv.</p> | <p>TV LCD LOEWE 37" (16:9)
 _ Resolución full HD (1920 x 1080) / 100 Hz.
 _ Sonido estéreo con 2 x 60 W difusores planos híbridos.
 _ Receptor digital terrestre (DVB-T) integrado.
 _ 1 puerta HDMI con HDCP input y 1 puerto USB.
 _ Interfaz para pay tv integrada.</p> |

Moon

/Vivo 70-90 wood

Technical Data > p. 110



Wood / 44

—Rivestimento frontale costituito da una cornice in pietra sintetica "Stone" con superficie opaca, colore bianco assoluto.

—Front cladding consists of a frame in synthetic stone "Stone" with matte surface, colour pure white.

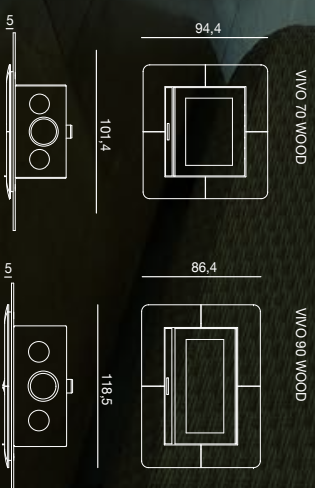
—Habillage frontal constitué d'un encadrement en pierre synthétique « Stone » avec surface mate, couleur blanc absolu.

—Frontverkleidung, die aus einer Einfasung aus Kunststein "Stone" mit matter Oberfläche in der Farbe absolutes Weiß besteht.

—Rivestimento frontal formado por un marco de piedra sintética "Stone" con superficie mate, color blanco absoluto.



Wood / 45



Line

/Vivo 70-90 wood

Technical Data > p. 110



— Rivestimento frontale costituito da una cornice in acciaio verniciato nero.

— Front panel with black painted steel frame.

— Habillage frontal constitué d'une cadre en acier peint en noir.

— Frontverkleidung, die aus einer Einfassung aus schwarz lackiertem Stahl besteht.

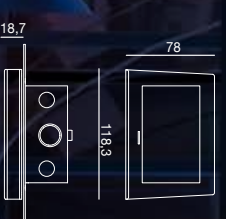
— Rivestimento frontale formato por un marco de acero pintado en negro.



VMO 70 WOOD



VMO 90 WOOD



Prime

/Vivo 70-90 wood

Technical Data > p. 110

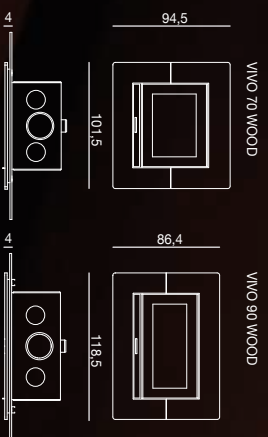
—Revestimiento frontal constituido da una cornice in pietra Ardesia a spazio naturale.

—Front cladding consists of a natural split slate frame.

—Habillage frontal constitué d'un encadrement en pierre d'ardoise fendue naturelle.

—Frontverkleidung, die aus einer Einfasung aus unbehauenen Schieferenturstein besteht.

—Revestimiento frontal formado por un marco de piedra Ardesia con corte natural.



Gabbiano ruggine

/Vivo 70 wood

Technical Data > p. 110

—Revestimiento frontal constituido da una cornice in acciaio verniciato effetto ruggine

—Front cladding consists of a painted steel frame with rust effect.

—Habillage frontal constitué d'un encadrement en acier peint effet rouille.

—Frontverkleidung, die aus einer lackierten stung aus lackiertem Stahl mit Rosteffekt besteht.

—Revestimiento frontal formado por un marco de acero pintado efecto óxido



Vivo 70 wood + passepartout

Technical Data > p. 110

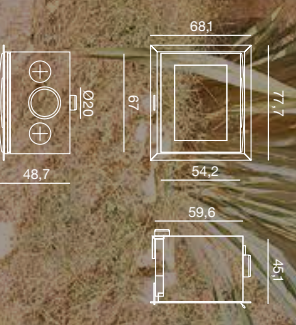
—Tutti i termocamini Vivo sono già forniti di una cornice di compensazione "Passe Partout" e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.

—All Vivo clo- complected by a passe-partout compensation frame for installations without cladding.

—Tous les foyers fermés Vivo intègrent déjà une cadre de compensation «passe partout» leur permettant de s'adapter aux installations sans habillage.

—Alle Heizkamine Vivo werden mit einer "Passepartout"-Einfassung geliefert und eignen sich daher für den Einbau ohne Verkleidung.

—Todos los chimeneas Vivo incluyen ya un marco de compensación "passe partout" y se prestan por lo tanto para instalarlas sin revestimiento.



Vivo 90 wood + passepartout

Technical Data > p. 110

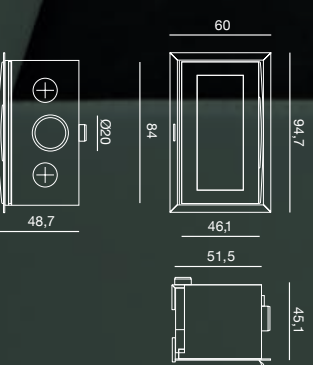
—Tutti i termocamini Vivo sono già forniti di una cornice di compensazione "Passe Partout" e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.

—All Vivo clo- sed fireplaces are complemented by a passe-partout compensation frame for installations without cladding.

—Tous les foyers fermés Vivo intègrent déjà une cadre de compensation « passe partout » leur permettant de s'adapter aux installations sans habillage.

—Alle Heizkamine Vivo werden mit einer "Passepartout" Einfrassung geliefert und eignen sich daher für den Einbau ohne Verkleidung.

—Todos las chimeneas Vivo incluyen ya un marco de compensación "passe partout", y se prestan por lo tanto para instalarlas sin revestimiento.



Boxtherm 70 wood

Technical Data > p. 116

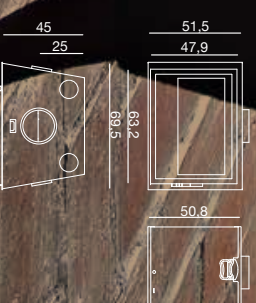
—Disponibile nelle versioni 70 e 80, questo inserto a legna è particolarmente adatto per l'inserto in focolari esistenti, già fornito di una cornice di compensazione, si presta anche per nuove realizzazioni.

—Available in two versions (70 and 80), this wood insert is particularly suitable for fitting in existing fireplaces. It is provided with a compensation frame and suitable for new installations.

—Disponibile en version 70 ou 80, cet insert à bois est particulièrement indiqué pour les cheminées déjà en place. Le cadre de compensation qu'il intègre lui permet également de s'adapter aux installations neuves.

—Dieser in den Versionen 70 und 80 verfügbare Heizkaminensatz eignet sich speziell für den Einbau in vorhandene Feuerstätten; dank seiner seines Ausgleichsrahmens ist er ebenfalls für Neuinstallationen angebracht.

—Disponibile en las versiones 70 y 80, esta aplicación de madera se adapta especialmente para la introducción en hogares ya existentes, incluyendo ya un marco de compensación, se presta también a nuevas realizaciones.



I sistemi di diffusione del calore

COMBUSTION CONTROL SYSTEMS
LES SYSTEMES DE RÉGLAGE DE LA COMBUSTION
DIE SYSTEME FÜR DIE VERBRENNERSTEUERUNG
LOS SISTEMAS DE AJUSTE DE LA COMBUSTION



convezione naturale
convection versions
convection naturelle
naturallicher Konvektion
convección natural

IL CALORE VIENE TRASMESSO IN AMBIENTE TRAMITE LA CONVEZIONE NATURALE:
salendo dalla stufa, l'aria calda si diffonde in modo uniforme e naturale nell'ambiente.

HEAT IS TRANSMITTED TO THE ENVIRONMENT BY NATURAL CONVECTION:
rising from the stove, the warm air is diffused uniformly and naturally into the environment.

LA CHALEUR EST TRANSMISE PAR CONVECTION NATURELLE :
l'air chaud s'élève dans le poêle et se diffuse de manière uniforme et naturelle dans la pièce.

DIE WÄRME WIRD DURCH NATÜRLICHE KONVEKTION AN DEN RAUM ABGEGEBEN:
die vom Kaminofen aufsteigende Warmluft verteilt sich gleichförmig und auf natürliche Weise im Raum.

EL CALOR SE TRANSMITE AL AMBIENTE POR CONVECCIÓN NATURAL:
al subir por la estufa, el aire caliente se difunde de modo uniforme y natural en el ambiente.



ventilazione forzata
forced ventilation
ventilation forcée
zwangsbelüftung
ventilación forzada

IL CALORE VIENE RILASCIATO TRAMITE VENTILAZIONE FORZATA,
consentendo così il riscaldamento dell'ambiente in tempi brevi e con maggiore efficienza. (kit opzionale)

HEAT IS RELEASED BY MEANS OF FORCED VENTILATION,
allowing to heat the environment faster and more efficiently (optional kit).

LA CHALEUR EST RELÂCHÉES PAR VENTILATION FORCÉE.
ce qui permet de réchauffer la pièce plus rapidement et plus efficacement. (kit en option)

DIE WÄRMEABGABE ERFOLGT DURCH ZWANGSBELÜFTUNG,
wodurch das Ambiente in kürzester Zeit und wirkungsvoller beheizt wird. (Optionaler Bausatz)

EL CALOR SE DESPRENDE MEDIANTE VENTILACIÓN FORZADA,
calentando así el ambiente rápidamente y de forma totalmente eficaz. (kit opcional)



accumulo
heat accumulation
accumulation
wärmespeicher
acumulador

CALDO E BRACI ACCESE FINO A 12 ORE DOPO L'ULTIMA CARICA DI LEGNA.

Nelle stufe con tecnologia Overnight, una massa in materiale refrattario accumula il calore prodotto dal fuoco e lo rilascia nel tempo. Con una carica di 4kg di legna (a stufa già accesa), dopo 12 ore la temperatura rilasciata dalla stufa è ancora di 40°.

HEAT AND BURNING EMBERS FOR UP TO 12 HOURS AFTER THE LAST WOOD FILLING OPERATION.

In stoves featuring Overnight technology, a mass of refractory material stores the heat produced by the fire and releases it over time. With 4 kg of wood (with the stove already lit), the temperature released by the stove is still 40° after 12 hours.

CHAUD ET BRAISES ALLUMÉES JUSQU'À 12 HEURES APRÈS LA DERNIÈRE CHARGE DE BOIS.

Dans les poêles avec technologie Overnight, une masse en matériau réfractaire accumule la chaleur produite par le feu et la libère dans le temps. Avec une charge de 4kg de bois (le poêle étant déjà allumé), après 12 heures, la température libérée par le poêle est encore de 40°.

WÄRME UND BRENNENDE GLUT SELBST BIS ZU 12 STUNDEN NACH DER LETZTEN HOLZLADUNG.

Bei den Öfen mit Overnight-Technologie, speichert eine Masse aus feuerfestem Material die vom Feuer produzierte Wärme und setzt sie im Laufe der Zeit frei. Mit einer Ladung von 4kg Holz (bei schon brennendem Ofen), beträgt die vom Ofen nach 12 Stunden freigesetzte Temperatur immer noch 40°.

CALOR Y BRASAS ENCENDIDAS HASTA 12 HORAS DESPUÉS DE LA ÚLTIMA CARGA DE LEÑA.

En las estufas con tecnología Overnight, una masa de material refractario acumula el calor producido por el fuego y lo desprende a lo largo del tiempo. Con una carga de 4 kg de leña (con la estufa ya encendida), 12 horas después la temperatura desprendida por la estufa sigue siendo de 40°.

TUTTA LA PIACEVOLEZZA DEL CALORE RADIANTE.

Con la tecnologia Overnight il calore accumulato nella massa refrattaria della stufa viene rilasciato nel tempo in modo uniforme in tutto l'ambiente.

ALL THE PLEASURE OF RADIANT HEAT.

With Overnight technology, the heat stored by the mass of refractory material in the stove is released uniformly over time throughout the room.

TOUT LE PLAISIR DE LA CHALEUR RADIANTE.

Avec la technologie Overnight la chaleur accumulée dans la masse réfractaire du poêle est libérée dans le temps de façon uniforme dans tout l'environnement.

ALLE ANNEHMLICHKEITEN DER STRAHLUNGSWÄRME.

Mit der Overnight-Technologie wird die in der feuerfesten Masse des Ofens gespeicherte Wärme im Laufe der Zeit einheitlich in den ganzen Raum abgegeben.

TODO EL AGRADO DEL CALOR RADIANTE.

Con la tecnologia Overnight el calor acumulado en la masa refractaria de la estufa se desprende con el paso del tiempo de modo uniforme en todo el ambiente.



aria canalizzata ducted air air canalisée luftverteiltung aire canalizado

Grazie all'esclusivo sistema brevettato Comfort Air, l'aria calda viene canalizzata in altri ambienti, anche non comunicanti costituendo a tutti gli effetti un sistema di riscaldamento (kit opzionale per le stufe).

The exclusive patented Comfort Air system conveys the warm air to other rooms, even not communicating, to create a proper heating system (optional kit for stoves).

Grâce au système breveté exclusif Comfort Air, l'air chaud transporté dans d'autres pièces, même non communicantes, devient un système de chauffage à part entière (kit optionnel pour les poêles).

Das patentierte Exklusivsystem Comfort Air kanalisiert die Warmluft in andere, auch nicht angrenzende Räumlichkeiten und bildet somit ein regelrechtes Heizsystem (optionales Kit für Öfen).

Gracias al exclusivo sistema patentado Comfort Air, el aire caliente se canaliza a otros ambientes, también no comunicados constituyendo a todos los efectos un sistema de calefacción (kit opcional para estufas).

I PRIMI DIFFUSORI DI DESIGN.

Comfort Air[®] è proposto con delle bochette di diffusione dell'aria che, per la prima volta, sono un vero oggetto di design, perfettamente integrabili in qualsiasi arredamento grazie ad un design minimale e all'esclusiva funzione di illuminazione e aromaterapia che le rende uniche sul mercato.

THE FIRST DESIGN DIFFUSERS.

Comfort Air[®] is fitted with air distribution outlets that, for the first time, offer a true design piece. These outlets are ideal for integration into any furnishing, with their minimalist design and exclusive light and aromatherapy function that makes them unique on the market.

LES PREMIERS DIFFUSEURS DE DESIGN.

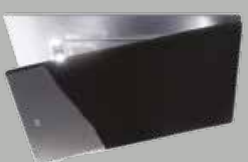
Comfort Air[®] est composé par de bouches de diffusion de l'air qui, pour la première fois, constituent un véritable objet de design. Elles s'intègrent parfaitement à tous les types de meubles grâce à un design épuré et ses fonctions d'éclairage et d'aromathérapie sont uniques sur le marché.

DIE ERSTEN DESIGNERLUFTVERTEILER.

Comfort Air[®] ist mit Luftverteilern ausgestattet, die zum ersten Mal zu regelrechten Designobjekten werden. Dank ihrer minimalistisch gehaltenen Linienführung und ihrer exklusiven Beleuchtungs- und Aromatherapiefunktion, die sie einzigartig auf dem Markt machen, können sie sich jedem Wohnstil perfekt angepasst werden.

LOS PRIMEROS DIFUSORES DE DISEÑO.

Comfort Air[®] se propone con boquillas difusoras de aire que, por primera vez, son un auténtico objeto de diseño, perfectamente integrables en cualquier entorno gracias a un diseño mínimo y a la función exclusiva de iluminación y aromaterapia, siendo así únicas en el mercado.



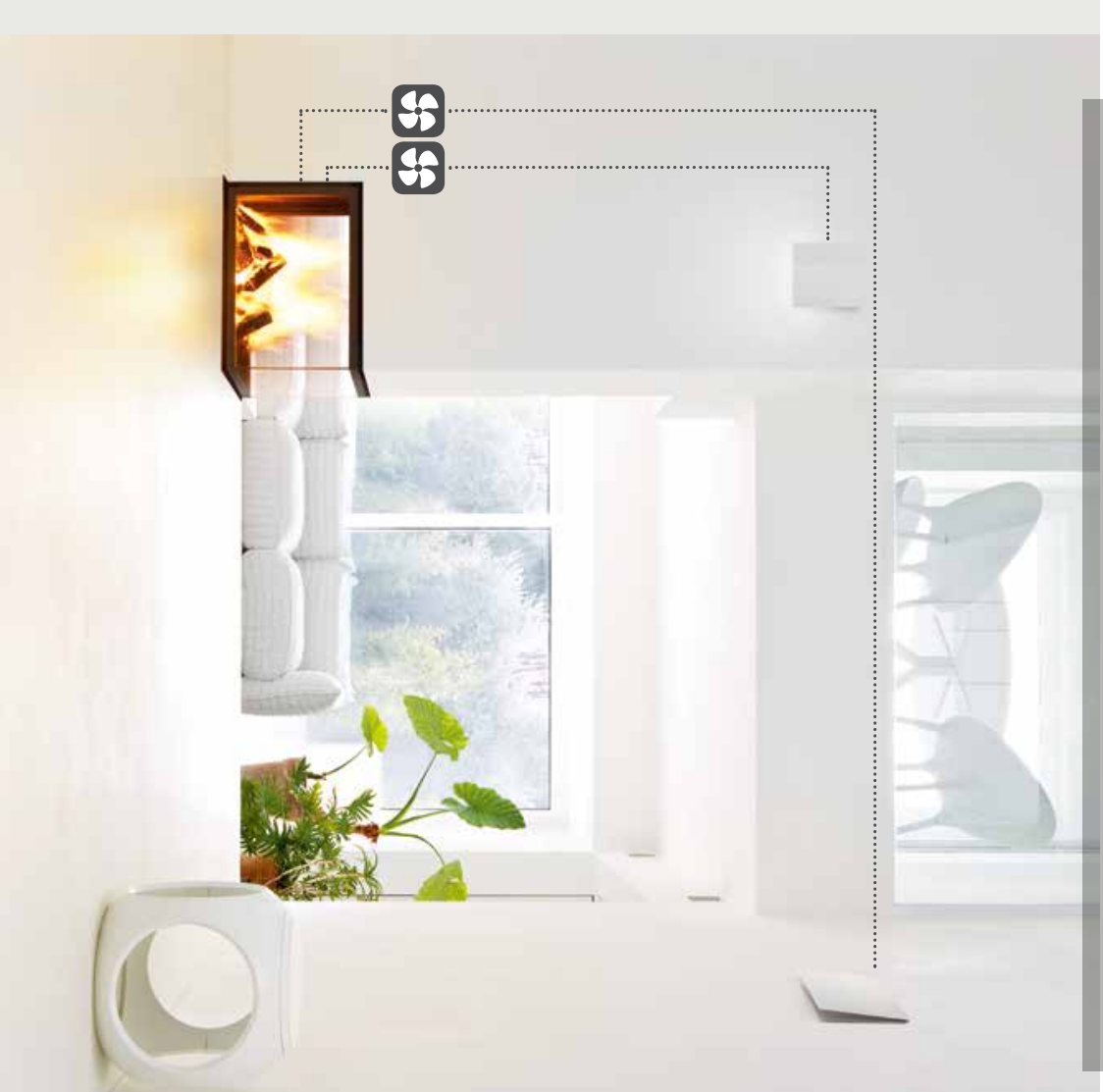
GHOST



FLOAT



FLIP



DIFFUSORI POSIZIONABILI FINO A 8 METRI, LIBERAMENTE.

Comfort Air[®] può trasportare in modo efficace l'aria calda in altri ambienti fino a una distanza massima di 8 metri reali con una temperatura in uscita fino a 80°C. A differenza dei sistemi tradizionali in cui le bochette devono essere posizionate in alto, Comfort Air[®] consente invece un posizionamento delle bochette libero (anche in prossimità del pavimento), con indubbi vantaggi architettonici ed estetici.

DIFFUSER POSITIONABLE UP TO 8 METRES, FREELY.

Comfort Air[®] can effectively carry the warm air into other rooms up to a maximum distance of 8 meters with a real temperature of up to 80 °C. Unlike traditional systems in which the jets must be positioned at the top, Comfort Air[®] allows the jets to be freely positioned, with certain aesthetic advantages.

DIFFUSEURS POSITIONNABLES JUSQU'À 8 METRES, LIBREMENT.

Comfort Air[®] peut transporter de manière efficace l'air chaud dans d'autres pièces jusqu'à une distance maximale réelle de 8 mètres avec une température en sortie jusqu'à 80 °C. Différemment des systèmes traditionnels où les bouches d'air doivent être positionnées en haut, Comfort Air[®] permet un positionnement libre des bouches d'air, avec d'incontestables avantages et esthétiques.

VERTEILER KÖNNEN BELIEBIG BIS AUF 8 METER POSITIONNIERT WERDEN.

Comfort Air[®] transportiert äußerst wirksam die warme Luft bis zu einer Entfernung von maximal 8 Metern und mit einer Austrittstemperatur bis zu 80 °C in andere Räume. Im Unterschied zu den herkömmlichen Systemen, bei denen die Luftausstritte nach oben gerichtet sein müssen, können bei Comfort Air[®] die Ausstritte beliebig eingestellt werden, dies bietet ohne Zweifel ästhetische Vorteile.

DIFUSORES POSICIONABLES HASTA A 8 METROS, CON LIBERTAD.

Comfort Air[®] puede transportar de forma eficaz el aire caliente a otras habitaciones hasta una distancia máxima de 8 metros con una temperatura de salida de hasta 80 °C. A diferencia de los sistemas tradicionales en los que las boquillas se deben colocar arriba, Comfort Air[®] permite una libre colocación de las boquillas, con indudables ventajas estéticas.

CONTROLLO TOTALE DELLA DIFFUSIONE DELL'ARIA.

Grazie alla centralina elettronica che può comandare fino a due canalizzazioni (nei termocanini), Comfort Air[®] consente un preciso controllo della diffusione del calore tra i vari ambienti dove l'aria viene canalizzata.

TOTAL AIR DISTRIBUTION CONTROL.

Fitting an electronic control unit, Comfort Air[®] can control up to two air flows (in closed fireplaces) to distribute heat and convey warm air into various rooms.

CONTROLÉ TOTAL DE LA DIFFUSION DE L'AIR.

Grâce à la centrale électronique pouvant commander jusqu'à deux ventilateurs (sur des foyers fermés), Comfort Air[®] permet un contrôle précis de la diffusion de la chaleur dans les différentes pièces.

VOLLE KONTROLLE DER LUFTVERTEILUNG.

Durch die Elektronik für die Steuerung von bis zu zwei Heizfikanälen (in den Heizkaminen) ermöglicht Comfort Air[®] eine präzise Kontrolle der Wärmeverteilung in den verschiedenen Räumen, denen die Luft zugeführt wird.

CONTROL TOTAL DE LA DIFUSIÓN DE AIRE.

Gracias a la centralina electrónica que puede controlar hasta dos canalizaciones (en las chimeneas), comfort air[®] permite controlar de forma precisa la difusión del calor entre los diversos ambientes en los que se canaliza el aire.

FACILITA' DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.

Grazie all'utilizzo di diametri sensibilmente inferiori (60mm e 100mm) rispetto al mercato, Comfort Air[®] garantisce un più facile inserimento della canalizzazione a parete, limitando gli interventi murari, spesso lunghi e invasivi, e una più facile manutenzione dei ventilatori.

EASE OF INSTALLATION AND MAINTENANCE.

With a significantly smaller diameter than other models on the market (60 mm and 100 mm), Comfort Air[®] ensures easier installation of the funnel into the wall, consequently limiting the necessary masonry works, which often take time and are very invasive, and making the fans easier to maintain.

SIMPLICITE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.

Grâce à des diamètres sensiblement plus petits (60 mm et 100 mm) par rapport à ceux du marché, le conduit Comfort Air[®] est plus facile à encastrer dans le mur, limite les travaux de maçonnerie souvent envahissants et qui demandent beaucoup de temps et facilite les opérations d'entretien des ventilateurs.

EINFACHE INSTALLATION UND WARTUNG.

Dank der deutlich geringeren Durchmesser (60 mm und 100 mm) als der am Markt gängigen Systeme, garantiert Comfort Air[®] eine leichte Wandinstallation der Kanalstreckung, wobei zeit- und arbeitsaufwändige Baumaßnahmen erspart bleiben und eine einfache Wartung der Gehäuse gewährleistet werden kann.

FACILIDAD DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

Gracias al uso de diámetros bastante inferiores (60 mm y 100 mm) respecto al mercado, Comfort Air[®] garantiza una inserción más fácil de la canalización en la pared, limitando los intervenciones murales, con frecuencia largas e invasivas, y un mantenimiento más fácil de los ventiladores.

ARIA CALDA E PROFUMATA.

All'interno del diffusore (Host, Flip, Float, Mono 20) è collocata una vaschetta per l'acqua che vaporizza con l'uscita dell'aria calda, assicurando una corretta umidificazione dell'ambiente. Nella vaschetta si possono aggiungere fragranze ed essenze per un piacevole effetto di aromaterapia.

WARM, FRAGRANCED AIR.

A tank located inside the diffuser (Host, Flip, Float, Mono 20) contains water that vaporises when the hot air exits the system. This ensures correct humidification of the room. Fragrances and essences can be added to the tank for a pleasant aromatherapy effect.

AIR CHAUD ET PARFUME.

Une réserve d'eau est située à l'intérieur du diffuseur (Host, Flip, Float, Mono 20) qui permet d'obtenir de la vapeur à la sortie de l'air chaud et assure un degré correct d'humidification de la pièce. Il est possible d'ajouter des essences parfumées pour bénéficier d'un agréable effet d'aromathérapie.

WARME UND DUFTENDE LUFT.

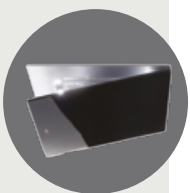
Im Inneren des Luftvertellers (Host, Flip, Float, Mono 20) befindet sich eine Schale, in der Wasser beim Ausströmen der warmen Luft verdunstet und somit für eine optimale Raumfeuchtigkeit sorgt. Durch Zugabe von Duftessenzen lässt sich außerdem ein äußerst angenehmer Aromatherapie-Effekt erzielen.

AIRE CALIENTE Y PERFUMADO.

En el interior del difusor (Host, Flip, Float, Mono 20) hay un depósito para el agua que se vaporiza con la salida del aire caliente, asegurando una correcta humidificación del ambiente. En el depósito se pueden añadir fragancias y esencias para conseguir un agradable efecto de aromaterapia.

Comfort Air Slim

- > NEL CASO DI INSTALLAZIONI CON PARETI POCO SPESSO. QUANDO SI VUOLE GESTIRE IL VENTILATORE (PULIZIA E MANUTENZIONE) SEPARATAMENTE RISPETTO AL DIFFUSORE.
- > FOR INSTALLATIONS WITH THIN WALLS. WHEN YOU WISH TO MANAGE THE FAN (FOR CLEANING AND MAINTENANCE) SEPARATELY FROM THE DIFFUSER.
- > DANS LE CAS D'INSTALLATIONS OÙ LES MURS SONT FINIS. LORSQUE L'ON SOUHAITE MANIPULER LE VENTILATEUR (NETTOYAGE ET ENTRETIEN) INDÉPENDAMMENT DU DIFFUSEUR.
- > BEI INSTALLATIONEN MIT DÜNNEN WÄNDEN. WENN MAN DAS GEBLÄSE GETRENNT VOM LUFVERTEILER STEUERN WILL (REINIGUNG UND WARTUNG).
- > EN EL CASO DE INSTALACIONES CON PAREDES FINAS. CUANDO SE QUIERE GESTIONAR EL VENTILADOR (LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO) POR SEPARADO RESPECTO AL DIFUSOR.



GHOST

Diffusore realizzato in vetro lucido bianco o nero (258 x 240 mm). Sistema automatico di apertura/chiusura per una massima pulizia estetica. Illuminazione con lampada alogena (2 x 70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria a sinistra e destra. Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).

Diffuser made of white or black polished glass (258 x 240 mm). Automatic opening/closing system for a highly clean aesthetic. Lighting with halogen lamp (2 x 70W). Internal compartment for room humidification/ aromatherapy. Left and right air diffusion. Adjustment of the airflow and lighting intensity via remote control (provided).

Diffusor constitué de verre poli blanc ou noir (258 x 240 mm). Système automatique d'ouverture/fermeture pour un maximum de netteté et de esthétique. Éclairage avec lampe halogène (2 x 70W). Réserve d'eau interne pour l'humidification/ aromathérapie. Diffusion de l'air à gauche et à droite. Régulation du flux d'air et de l'intensité de l'éclairage à l'aide d'une télécommande (fournie).

Lufverteiler aus glänzendem weißem oder schwarzem Glas (258 x 240 mm). Automatisches Öffnungs-/Schließsystem für optimale ästhetische Reinigung/ Beleuchtung mit Halogenlampe (2 x 70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. Luftverteilung nach links und rechts. Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).

Difusor realizado en cristal brillante blanco o negro (258 x 240 mm). Sistema automático de apertura/cierre para una máxima limpieza estética. Iluminación con bombilla halógena (2 x 70W). Alojamiento interno para humidificación ambiente / aromaterapia. Difusión de aire a la izquierda y derecha. Regulación del flujo de aire e intensidad de iluminación mediante mando a distancia (incluido).



FLIP

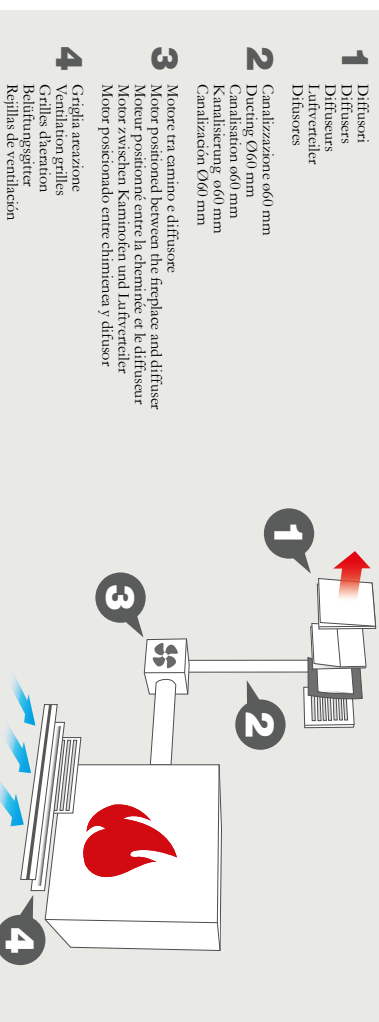
Diffusore realizzato in vetro lucido bianco (300 x 240 mm). Illuminazione con lampada alogena (2 x 70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Possibilità di orientare manualmente il flusso d'aria verso il basso o verso l'alto. Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).

Diffuser made of white polished glass (300 x 240 mm). Lighting with halogen lamp (2 x 70W). Internal compartment for room humidification/ aromatherapy. Ability to manually direct the airflow downward or upward. Adjustment of the airflow and lighting intensity via remote control (provided).

Diffusor constitué de verre poli blanc (300 x 240 mm). Éclairage avec lampe halogène (2 x 70W). Réserve d'eau interne pour l'humidification de la pièce / aromathérapie. Possibilité d'orienter manuellement le flux d'air vers le sol ou vers le plafond. Régulation du flux d'air et de l'intensité de l'éclairage à l'aide d'une télécommande (fournie).

Lufverteiler aus weiß-lackiertem Glas (300 x 240 mm). Beleuchtung mit Halogenlampe (2 x 70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. Manuell nach unten oder nach oben orientierbarer Luftstrom. Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).

Difusor realizado en cristal brillante blanco (300 x 240 mm). Iluminación con bombilla halógena (2 x 70W). Alojamiento interno para humidificación ambiente / aromaterapia. Posibilidad de orientar manualmente el flujo de aire hacia abajo o hacia arriba. Regulación del flujo de aire e intensidad de iluminación mediante mando a distancia (incluido).



FLOAT

Diffusore realizzato in vetro lucido bianco e nero (326 x 240 mm). Illuminazione con lampada alogena (2x70W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria a destra e sinistra (fisso). Regolazione del flusso d'aria e intensità illuminazione tramite telecomando (in dotazione).

Diffuser made of white and black polished glass (326 x 240 mm). Lighting with halogen lamp (2x70W). Internal compartment for room humidification/ aromatherapy. Left and right air diffusion (fixed). Adjustment of the airflow and lighting intensity via remote control (provided).

Diffusor constitué de verre poli blanc (326 x 240 mm). Éclairage avec lampe halogène (2x70W). Réserve d'eau interne pour l'humidification de la pièce / aromathérapie. Possibilité d'orienter manuellement le flux d'air vers le sol ou vers le plafond. Régulation du flux d'air et de l'intensité de l'éclairage à l'aide d'une télécommande (fournie).

Lufverteiler aus glänzenden weißem oder schwarzem Glas (326 x 240 mm). Beleuchtung mit Halogenlampe (2x70W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. Luftverteilung nach rechts und nach links (fix). Einstellung Luftstrom und Beleuchtungsintensität durch Fernsteuerung (im Lieferumfang inbegriffen).

Difusor realizado en cristal brillante blanco y negro (326 x 240 mm). Iluminación con bombilla halógena (2x70W). Alojamiento interno para humidificación ambiente / aromaterapia. Difusión de aire a derecha y izquierda (fijo). Regulación del flujo de aire e intensidad de iluminación mediante mando a distancia (incluido).



MULTI 12

Diffusore realizzato in acciaio verniciato bianco (120 x 120 mm). Possibilità di regolare manualmente la diffusione dell'aria verso l'alto o verso il basso.

Diffuser made of white painted steel (120 x 120 mm). Ability to manually adjust the air diffuser upwards or downwards.

Diffusor constitué d'acier peint en blanc (120 x 120 mm). Possibilité de régler manuellement la diffusion de l'air vers le plafond ou vers le sol.

Lufverteiler aus weiß-lackiertem Stahl (120 x 120 mm). Manuell nach unten oder nach oben einstellbare Verteilung des Luftstroms.

Difusor realizado en acero pintado blanco (120 x 120 mm). Posibilidad de regular manualmente la difusión de aire hacia arriba o hacia abajo.

GRIGLIE AREAZONE

Ventilation grilles
Grilles d'aération
Belüftungsgitter
Rejillas de ventilación

Blade 990 x 64 mm

Line 990 x 64 mm

Big 516 x 185 mm



Comfort Air Basic

- > NEL CASO DI INSTALLAZIONI CON PARETI PIÙ SPESSO. QUANDO SI VUOLE GESTIRE IL VENTILATORE (PULIZIA E MANUTENZIONE) DIRETTAMENTE DAL DIFFUSORE.
- > FOR INSTALLATIONS WITH THICK WALLS. WHEN YOU WISH TO MANAGE THE FAN (FOR CLEANING AND MAINTENANCE) DIRECTLY FROM THE DIFFUSER.
- > DANS LE CAS D'INSTALLATIONS OÙ LES MURS SONT ÉPAIS. LORSQUE L'ON SOUHAITE MANIPULER LE VENTILATEUR (NETTOYAGE ET ENTRETIEN) DIRECTEMENT DU DIFFUSEUR.
- > BEI INSTALLATIONEN MIT ETWAS STÄRKEREN WÄNDEN. WENN MAN DAS GEBLÄSE DIREKT VOM LUFTVERTEILER AUS STEUERN WILL. (REINIGUNG UND WARTUNG).
- > EN EL CASO DE INSTALACIONES CON PAREDES MÁS GRUESAS. CUANDO SE QUIERE GESTIONAR EL VENTILADOR (LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO) DIRECTAMENTE DESDE EL DIFUSOR.



MONO 20

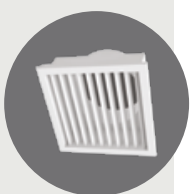
Diffusore realizzato in acciaio verniciato bianco (200 x 200 mm). Illuminazione con lampada ad incandescenza (15 W). Vano interno per umidificazione ambiente / aromaterapia. Diffusione aria verso l'alto. Regolazione del flusso d'aria e accensione/spegnimento illuminazione tramite centralina.

Diffuser made of white painted steel (200 x 200 mm). Lighting with incandescent lamp (15 W). Internal compartment for room humidification / aromatherapy. Upward air diffusion. Adjustment of the airflow and lighting on/off switch via control unit.

Diffusor constitué d'acier peint en blanc (200 x 200 mm). Éclairage avec lampe à incandescence (15 W). Réserve d'eau interne pour l'humidification de la pièce / aromathérapie. Diffusion de l'air vers le plafond. Régulation du flux d'air et allumage/extinction de la lumière à l'aide d'une centrale.

Luftverteiler aus weiß-lackiertem Stahl (200 x 200 mm). Beleuchtung mit Glühlampe (15 W). Interne Schale für die Raumbefeuchtung / Aromatherapie. Luftverteilung nach oben. Einstellung Luftstrom und Ein-/Aussschaltung der Beleuchtung durch Steuergertät.

Difusor realizado en acero pintado blanco (200 x 200 mm). Iluminación con bombilla incandescente (15 W). Alojamiento interno para humidificación ambiente / aromaterapia. Difusión de aire hacia arriba. Regulación del flujo de aire y encendido/apagado de la iluminación mediante centralita.



MULTI 20

Diffusore realizzato in acciaio verniciato bianco (200 x 200 mm). Diffusione aria verso l'alto e verso il basso.

Diffuser made of white painted steel (200 x 200 mm). Ability to manually adjust the air diffusion upwards or downwards.

Diffusor constitué d'acier peint en blanc (200 x 200 mm). Possibilité de régler manuellement la diffusion de l'air vers le plafond ou vers le sol.

Luftverteiler aus weiß lackiertem Stahl (200 x 200 mm). Manuell nach unten oder nach oben einstellbare Verteilung des Luftstroms.

Difusor realizado en acero pintado blanco (200 x 200 mm). Posibilidad de regular manualmente la difusión de aire hacia arriba o hacia abajo.



BI 20

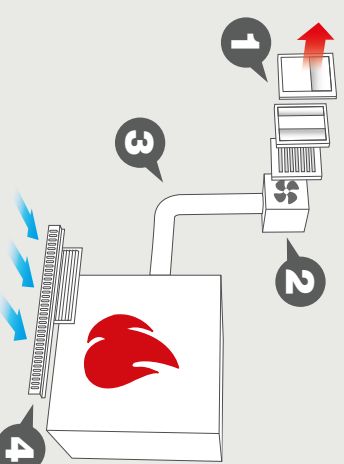
Diffusore realizzato in acciaio verniciato bianco (200 x 200 mm). Diffusione aria a sinistra e destra.

Diffuser made of white painted steel (200 x 200 mm). Left and right air diffusion.

Diffusor constitué d'acier peint en blanc (200 x 200 mm). Diffusion de l'air à gauche et à droite.

Luftverteiler aus weiß lackiertem Stahl (200 x 200 mm). Luftverteilung nach links und nach rechts.

Difusor realizado en acero pintado blanco (200 x 200 mm). Difusión de aire a izquierda y derecha.



- 1** Diffusori
Diffusers
Luftverteiler
Diffusores
- 2** Motore posizionato dietro il diffusore
Motor positioned behind the diffuser
Moteur positionné derrière le diffuseur
Motor hinter dem Luftverteiler
Motor posicionado detrás del difusor
- 3** Canalizzazione ø100 mm
Ducting ø100 mm
Canalisation ø100 mm
Kanalisierung ø100 mm
Canalización ø100 mm
- 4** Griglia areazione
Ventilation grilles
Grilles d'aération
Belüftungsgitter
Rejillas de ventilación

GRIGLIE AREAZIONE

Ventilation grilles
Grilles d'aération
Belüftungsgitter
Rejillas de ventilación



Basic 090 x 52 mm

Basic Filter 532 x 164 mm

LA NUOVA TECNOLOGIA PULITA PER LE CASE DEL FUTURO.
 THE NEW CLEAN TECHNOLOGY FOR THE HOUSES OF THE FUTURE.
 LA NOUVELLE TECHNOLOGIE PROPRE POUR LES MAISONS DU FUTUR.
 DIE NEUE SAUBERE TECHNOLOGIE FÜR DIE HÄUSER DER ZUKUNFT.
 LA NUEVA TECNOLOGIA LIMPIA PARA LAS CASAS DEL FUTURO.



1

STRUTTURA COMPLETAMENTE STAGNA.

I prodotti Oyster non consumano l'ossigeno dell'ambiente prendendo tutta l'aria dall'ambiente esterno e possono quindi essere collocati all'interno di tutte le case ben isolate e all'interno delle case passive.

STRUCTURE COMPLETELY WATERTIGHT.

Products built with Oyster technology do not consume oxygen by taking all the air from the environment outside so therefore can be placed inside every home properly insulated and within passive houses.

STRUCTURE COMPLÈTEMENT ÉTANCHE.

Les produits fabriqués avec la technologie Oyster ne consomment pas l'oxygène de la pièce, mais prennent tout l'air à l'extérieur et ils peuvent donc être placés à l'intérieur de toutes les maisons bien isolées et à l'intérieur des maisons passives.

VOLLKOMMEN DICHTER KORPUS.

Die mit der Technologie Oyster hergestellten Produkte verbrauchen nicht den Sauerstoff im Raum, da sie einen vollkommen dichten Korpus haben und die gesamte Luft von außen zuführen, deshalb können sie in gut isolierten Häusern und in passiven Häusern aufgestellt werden.

ESTRUTTURA COMPLETAMENTE HERMETICA.

Los productos fabricados con tecnología Oyster, no consumen el oxígeno del ambiente, tomando todo el aire del ambiente exterior, por lo que pueden colocarse en el interior de cualquier casa bien aislada y en el interior de las casas pasivas.

2

AMBIENTE SANO E SICURO.

Grazie a questa tecnologia, non c'è alcun rischio di emissioni di fumo in ambiente.

SAFE AND SECURE ENVIRONMENT.

Thanks to this technology there aren't any risks of smoke emissions in the environment

ENVIRONNEMENT SAIN ET SÛR.

Grâce à cette technologie, il n'y a aucun risque d'émissions de fumée dans la pièce.

EIN GESUNDES UND SICHERES AMBIENTE.

Dank dieser Technologie besteht keine Gefahr der Rauchabgabe an die Umwelt.

AMBIENTE SANO Y SEGURO.

Gracias a esta tecnología, no existen riesgos de emisiones de humo al medio ambiente.

3

GRIGLIE DI AREAZIONE NON PIÙ NECESSARIE.

Dimenticate i fastidiosi flussi di aria fredda in ambiente che rendono meno confortevole l'ambiente, compromettono l'efficienza complessiva dell'impianto e, in alcuni casi, rovinano la "pulizia" estetica delle pareti.

VENTILATION GRILLES NO LONGER NEEDED.

Forget the annoying flow of cold air that makes the environment less comfortable, compromise the overall efficiency of the apparatus and, in some cases, ruin the "clean" aesthetic of the walls.

LES GRILLES D'AÉRATION NE SONT PLUS NÉCESSAIRES.

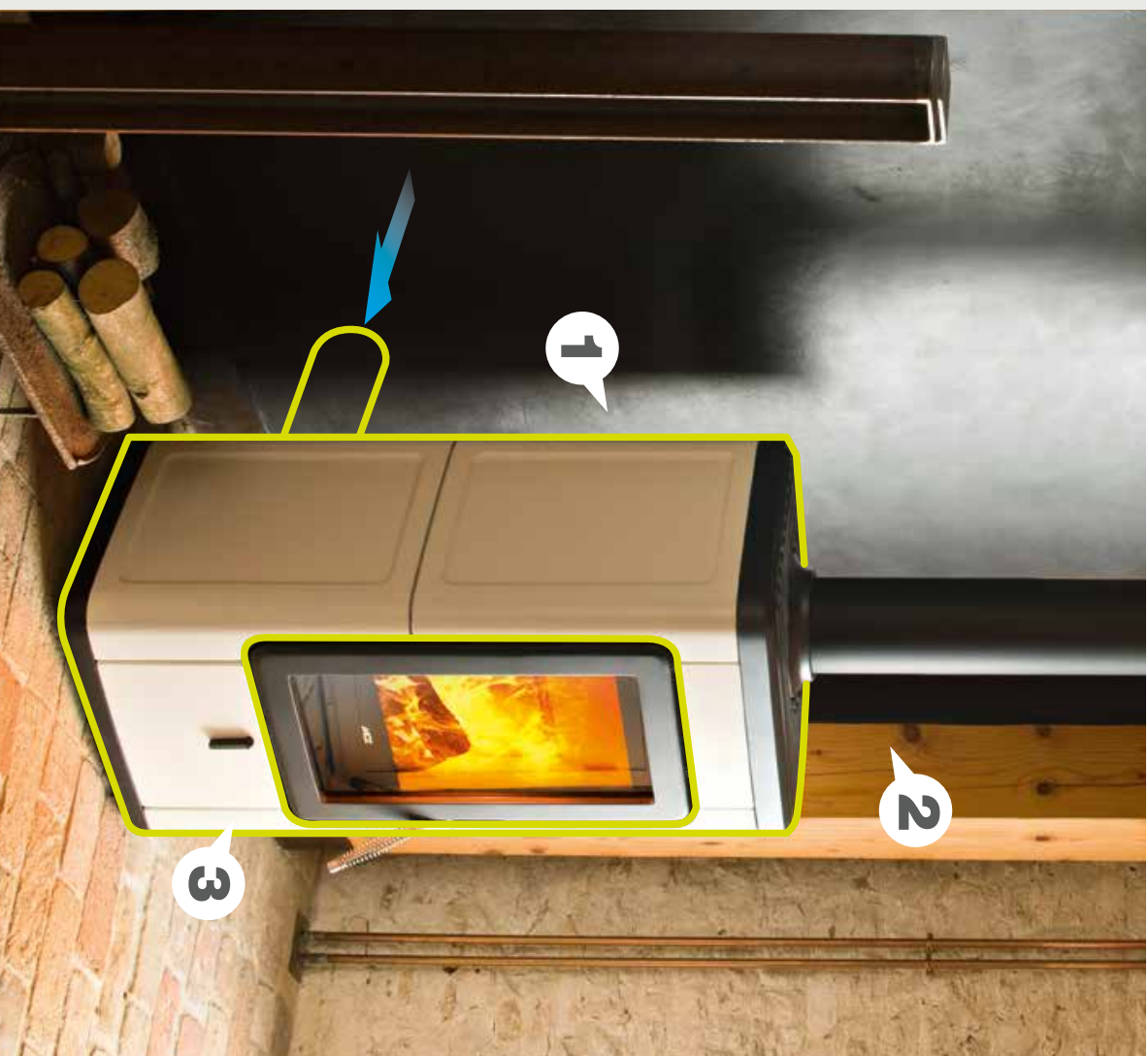
Oubliez les fastidieux flux d'air froid dans la pièce, qui la rendent moins confortable et qui compromettent le rendement global de l'installation et, dans certains cas, gâchent l'esthétique des murs.

ÜBERFLÜSSIGE LÜFTUNGSGITTER.

Vergessen Sie den lästigen Kaltluftstrom im Raum, der die Umgebung weniger behaglich macht, die gesamte Effizienz der Anlage beeinträchtigt und in einigen Fällen, die Äste und in einigen Fällen, die ästhetische 'Sauberkeit' der Wände ruiniert.

AS REJILLAS DE VENTILACION YA NO SON NECESARIAS.

Olvídense de las molestias corrientes de aire frío en el ambiente, que le restan confort, comprometen la eficiencia global de la instalación y, en algunos casos, echan a perder la "limpieza" estética de las paredes.



LESCLUSIVO MATERIALE SVILUPPATO E BREVETTATO DA MCZ PER TUTTI I
 PROPRI FOCOLARI.
 EXCLUSIVE MATERIALI DEVELOPED AND PATENTED BY MCZ FOR ALL FIREPLACES.
 MATÉRIEL EXCLUSIF DÉVELOPÉ ET BREVÉTÉ PAR MCZ POUR TOUS SES FOYERS.
 DAS EXKLUSIVE MATERIAL. DAS VON MCZ FÜR ALLE SEINE FEUERRÄUME
 ENTWICKELT UND PATENTIERT WORDEN IST.
 EL MATERIAL EXCLUSIVO DESARROLLADO Y PATENTADO POR MCZ PARA TODOS SUS
 HOGARES PROPIOS.



1

FOCOLARE AUTOPULENTE.

Grazie ad una formula brevettata ad alto contenuto di alluminio, raggiunta a temperatura di 3000°, una reazione chimica garantisce l'autopulizia del focolare.

SELF-CLEANING COMBUSTION CHAMBER.

A patented formula of high alumina content achieved by processing at temperatures of up to 3000 °C allows guaranteed self-cleaning of the combustion chamber through a chemical reaction.

FOYER AUTONETTOYANT.

Grâce à une formule brevétée à haute teneur en aluminium, une fois la température de 3000 °C atteinte, une réaction chimique garantit l'auto-nettoyage du foyer.

SELBSTREINIGENDER FEUERRAUM.

Dank einer Patent geschützten Formel mit einem hohen Anteil an Aluminium, garantiert eine chemische Reaktion bei einer Temperatur von 3000 °C, dass sich der Feuerraum selbst reinigt.

HOGAR AUTOLIMPIANTE.

Gracias a una fórmula patentada con elevado contenido de aluminio, al alcanzar una temperatura de 3000 °C, una reacción química garantiza la autolimpieza del hogar.

2

ALTO POTERE RIFLETTENTE.

Favorisce un alto potere riflettente del calore verso l'ambiente.

HIGH REFLECTING POWER.

High heat reflecting power outward into the room.

HAUT POUVOIR REFLECHISSANT.

Favorise un haut pouvoir réfléchissant de la chaleur dans la pièce.

HOHE WÄRMEREFLAKTIERUNG.

Fördert eine hohe Wärmereflektivität in den Raum.

ALTO PODER REFLECTANTE.

Favorece un alto poder reflectante del calor en el ambiente.

3

LUCENTEZZA INSUPERABILE.

Gracie al suo colore, sempre chiaro alle alte temperature, dona alla fiamma una lucentezza insuperabile in grado di aumentare la resa estetica.

UNIQUE BRIGHTNESS.

With its light colour, it makes the flame uniquely bright and even more beautiful.

BRILLANT INÉGALABLE.

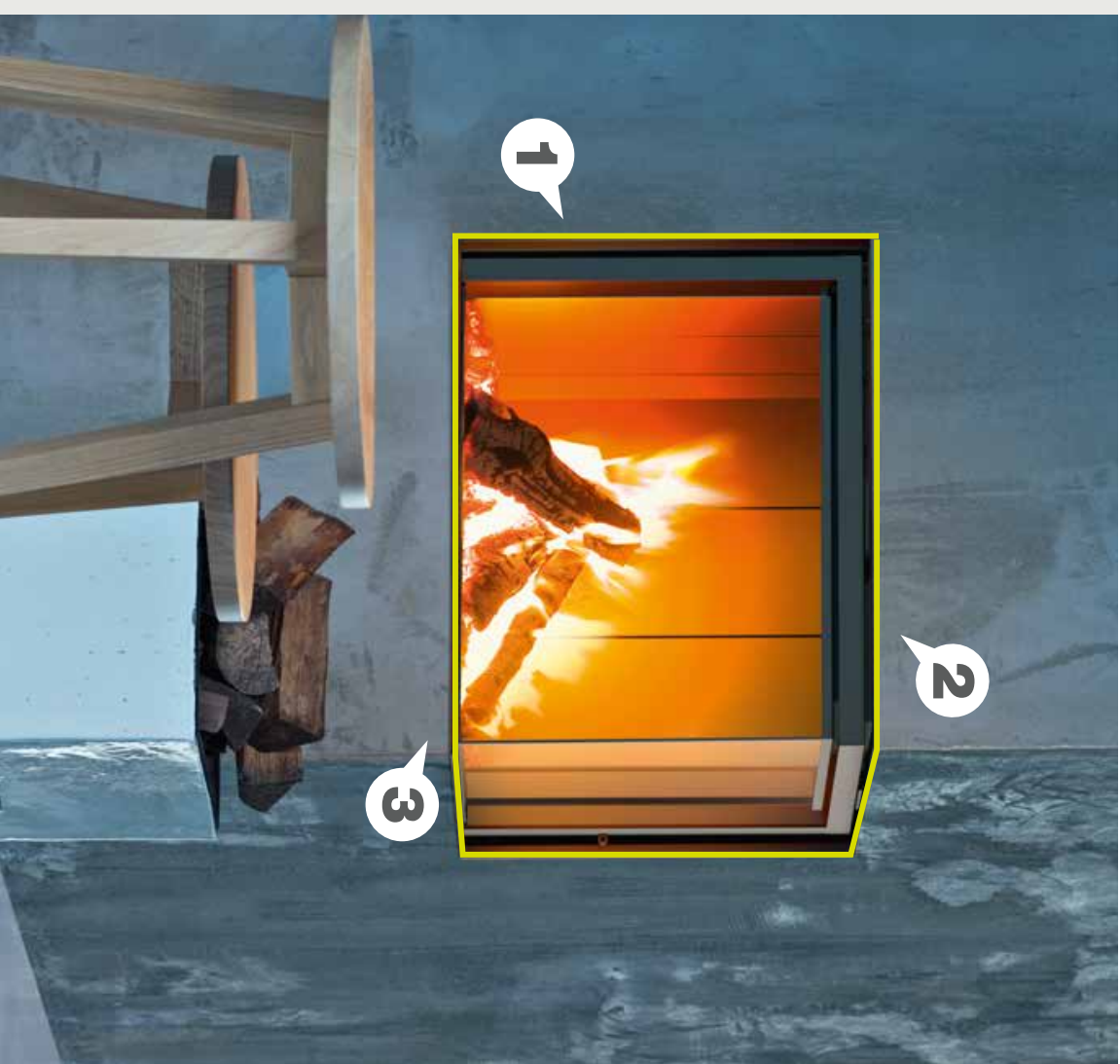
Sa couleur claire donne à la flamme un brillant inégalable et met en valeur son aspect esthétique.

UNÜBERTREFFBARER GLANZ.

Seine helle Farbe verleiht dem Feuer einen unübertreffbaren Glanz, welcher die ästhetische Wirkung intensiviert.

BRILLO INSUPERABLE.

Gracias a su color claro, confiere a la llama un brillo insuperable capaz de aumentar su capacidad estética.



Scopri tutti i plus delle stufe a legna

DISCOVER ALL THE ADVANTAGES OF WOOD STOVES
 DÉCOUVREZ LES AVANTAGES DU POÊLE À BOIS
 ALLE VORTEILE DER KAMINHOLOZÖFEN AUF EINEN BLICK
 DESCUBRA TODAS LAS VENTAJAS DE LAS ESTUFAS DE LEÑA

1

L'esclusiva tecnologia Oyster, di serie in tutte le stufe a legna, rende il prodotto perfettamente stagno/ermetico: la stufa non consuma l'ossigeno dell'ambiente prendendo tutta l'aria dall'ambiente esterno, potendo così essere collocata all'interno di tutte le case ben isolate e all'interno delle case passive.

The exclusive oyster technology, standard on all wood stoves, makes the product perfectly watertight: the stove draws all the air it needs from the outside without burning oxygen in the room. This means that it can be installed in all perfectly insulated houses and in passive homes.

La technologie oyster exclusive, standard sur tous les poêles à bois, rend le produit parfaitement étanche/hermétique : le poêle ne consomme pas l'oxygène contenu dans la pièce, mais aspire l'air extérieur, ce qui permet de l'installer dans toutes les habitations bien isolées et dans les habitations passives.

Durch die serienmäßige in allen Kaminholzöfen verbaute Oyster-Technologie ist die Verbrennungsluft extern anschießbar: der Kaminofen verbraucht keinen Sauerstoff aus dem Raum, sondern führt die Verbrennungsluft gänzlich von außen zu, so dass er perfekt in isolierten Häusern installiert werden kann.

La tecnologia esclusiva oyster, di serie in todas las estufas de leña, da lugar a un producto perfectamente estanco/hermético: la estufa no consume el oxígeno del ambiente cogiendo todo el aire del ambiente exterior, pudiendo así ser colocada dentro de todas las casas bien aisladas y dentro de las casas pasivas.

2

Alissima efficienza, superiore all'84%.

Very high efficiency, higher than 84%.

Très haut niveau d'efficacité, supérieur à 84 %.

Hoher Wirkungsgrad über 84%.

Alta eficiencia, superior al 84%.

3

Un'unica leva di controllo rende più semplice la gestione della combustione (sia aria primaria che secondaria) che viene così ottimizzata in ogni momento.

One control lever makes combustion management simpler (both primary and secondary air) for optimisation at all times.

Un seul levier de commande rend la gestion de la combustion (aussi bien en air primaire que secondaire) en permanence simple et optimale.

Ein einziger Bedienhebel vereinfacht und optimiert jederzeit die Verbrennungsregelung (sowohl Primär- wie Sekundärluft).

Una única palanca de control facilita la gestión de la combustión (tanto aire primario como secundario) que de este modo se optimiza en todo momento.

4

Per una chiusura della porta più facile ed ergonomica (solo su Stripe Overnight, Stub, Stub Overnight).

For easier and more ergonomic door closing (only on Stripe Overnight, Stub, Stub Overnight).

Pour une fermeture de la porte facile et ergonomique (modèles Stripe Overnight, Stub, Stub Overnight uniquement).

Für ein leichteres und ergonomisches Schließen der Tür (nur bei Stripe Overnight, Stub, Stub Overnight).

Para un cierre de la puerta más fácil y ergonómico (solo en Stripe Overnight, Stub, Stub Overnight).

5

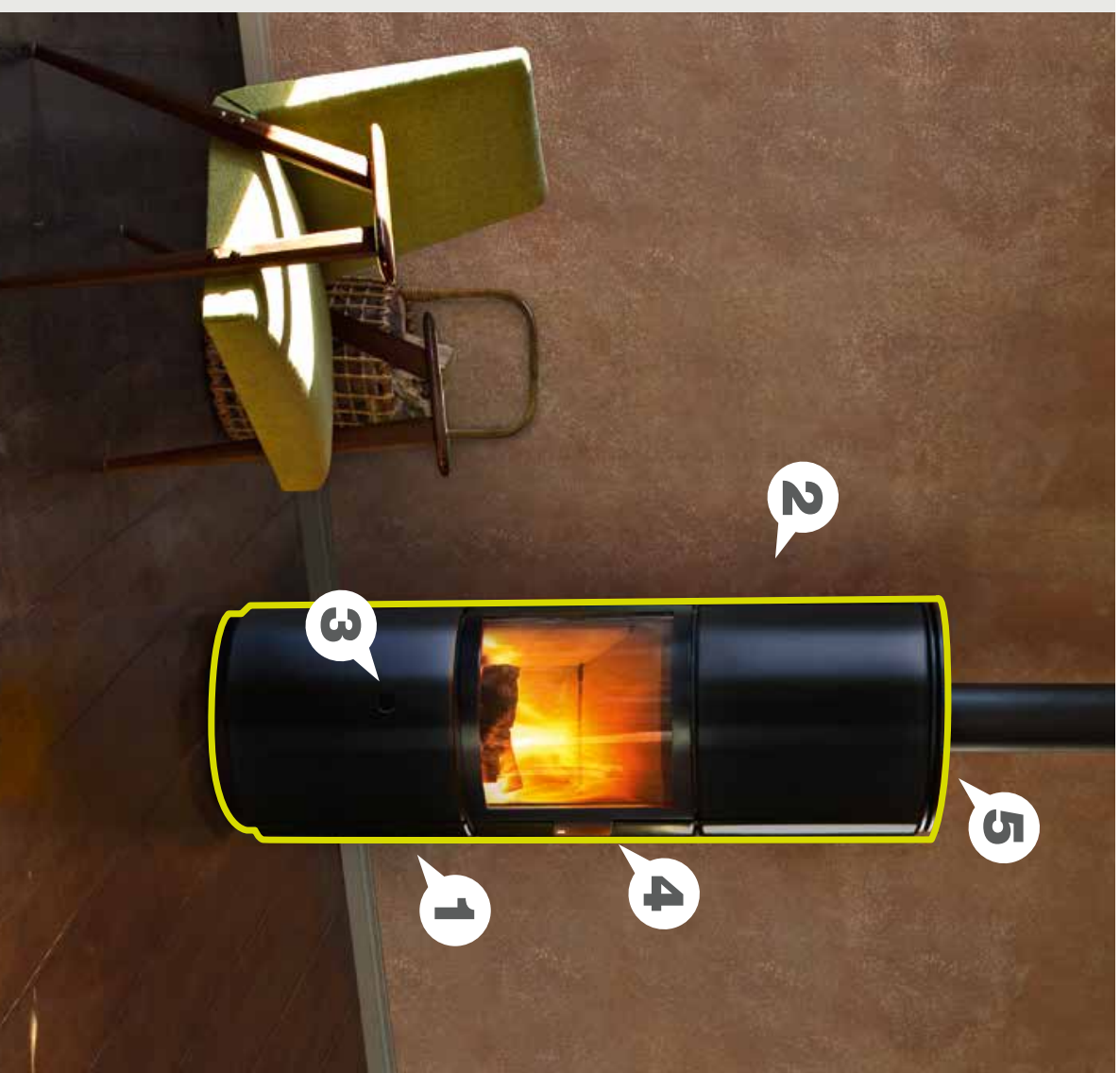
Per tutti i modelli con uscita fumi posteriore è disponibile (in opzione) una vaschetta che assicura una corretta umidificazione dell'ambiente.

A vessel for correct air humidification is available for all models with rear outlet (optional).

Tous les modèles avec bouche d'évacuation arrière prévoient (en option) un bac d'humidification de l'air environnant.

In allen Modellen mit rückseitiger Abgasführung wird als Option eine Schale für die Befuchtung des Raums angeboten.

Para todos los modelos con salida posterior está disponible (opcional) un depósito que asegura una correcta humidificación del ambiente.



dati tecnici

TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN
DATOS TÉCNICOS

APERTURA ERGONOMICA.

I modelli Vivo sono dotati di anta a ribalta: una soluzione che rende più facile e sicuro il caricamento della legna. Grazie alla speciale maniglia ergonomica, l'anta si apre con la massima comodità.

ERGONOMIC OPENING.

Vivo models are equipped with tilting door, a solution which makes loading wood even easier and safer. With its ergonomic handle, opening the door is very easy.

OUVERTURE ERGONOMIQUE.

Les modèles Vivo sont équipés de porte à abattant : une solution qui facilite et rend plus sûr le chargement du bois. Grâce à sa spéciale poignée ergonomique, la porte s'ouvre avec une extrême praticité.

ERGONOMISCHES ÖFFNEN.

Die Modelle Vivo besitzen eine Frontklapptür: So wird das Befüllen mit Holz einfacher und sicherer. Dank des speziellen ergonomischen Griffs lässt sich die Tür besonders leicht öffnen.

APERTURA ERGONOMICA.

Los modelos Vivo poseen puerta abatible: una solución que hace más sencilla y segura la carga de leña. Gracias al especial tirador ergonómico, la puerta se abre con la máxima comodidad.

VERSATILITÀ DI INSERIMENTO.

L'ingombro e la profondità sono molto ridotti rispetto ai tradizionali termocamini. Inoltre i modelli Vivo sono dotati di quadro di compensazione già incluso, per facilitare l'installazione. La resa estetica finale è sempre perfetta, anche grazie all'interno in Alutec® che dona ancora più luce al focolare.

INSERTION VERSATILITY.

These models are much more compact and shallower than traditional closed fireplaces. Furthermore, Vivo models are provided with included compensation panel for easier installation. Final appearance is always perfect also because of the Alutec® interiors that make the fireplace even brighter.

VERSATILITÉ D'INSERTION.

L'emplacement et la profondeur sont très réduits par rapport aux foyers fermés traditionnels. En outre, les modèles Vivo sont équipés d'un cadre de compensation déjà inclus, pour faciliter l'installation. Le rendu esthétique final est toujours parfait, ceci également grâce à l'intérieur en Alutec® qui confère davantage de lumière au foyer.

VEI SEITIGE EINBAU-MÖGLICHKEITEN.

Der Platzverbrauch und die Tiefe sind gegenüber den herkömmlichen Heizkaminen stark verringert. Außerdem besitzen die Modelle Vivo bereits einen Ausgleichsrahmen, um die Installation zu erleichtern. Der Eindruck ist immer perfekt, auch dank des Inneren aus Alutec®, das dem Heizkamin noch mehr Licht verleiht.

VERSATILIDAD DE INTRODUCCIÓN.

Las medidas y la profundidad son muy reducidas con respecto a las chimeneas térmicas tradicionales. Además, los modelos Vivo poseen un cuadro de compensación ya incluido, para facilitar la instalación. El resultado estético final siempre es perfecto, gracias también al interior en Alutec® que da aún más luz al hogar.

SEMPLICITÀ D'USO.

Il fuoco continuo e la regolazione dell'aria primaria e secondaria con un unico comando, facilitano l'utilizzo quotidiano di Vivo in ogni ambiente domestico.

EASY TO USE.

The continuous fire and primary and secondary air adjustment with a single control make using Vivo everyday easy in all homes.

SIMPLICITÉ D'EMPLOI.

Le feu continu et le réglage de l'air primaire et secondaire par une seule commande facilitent l'usage quotidien de Vivo dans chaque habitation.

EINFACHE VERWENDUNG.

Das Dauerfeuer und die Regulierung der Primär- und Sekundärluft mit einer einzigen Steuerung erleichtern den täglichen Gebrauch von Vivo in jeder Wohnumgebung.

SENCILLEZ DE USO.

El fuego continuo y la regulación del aire primario y secundario con un solo control facilitan el uso cotidiano de Vivo en cualquier ambiente doméstico.

Anta a ribalta.

Tilting door.
Porte à abattant.
Klapptür.
Puerta abatible.

A Aria primaria

Primary Air
Air Primaire
Primärluft
Aire primaire

C Aria pulizia vetro

Air for Glass cleaning
Air Vitre Propre
Luft zur Reinigung der Glasscheibe
Aire impezza cristal

B Aria secondaria

Secondary Air
Air Secondaire
Sekundärluft
Aire secondaire

D Aria post-combustione

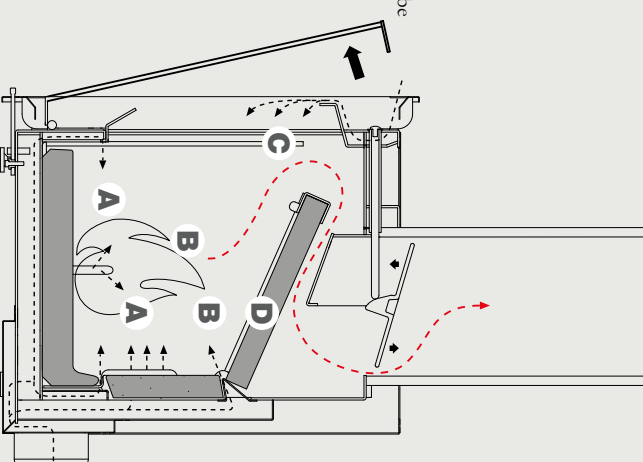
Post-Combustion Air
Air Post-Combustion
Luft Nachverbrennung
Aire post-combustion



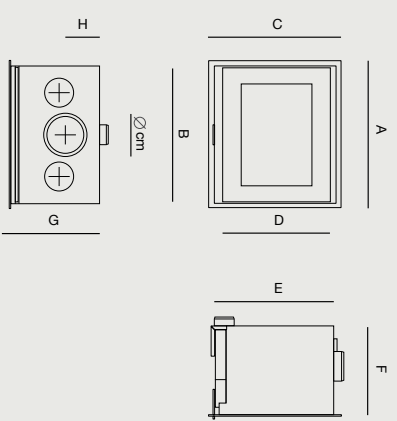
VIVO 90



VIVO 70



	A	B	C	D	E	F	G	H	POWER	10	20	
VIVO 90	88,7	84	59,8	45,8	51,5	45,1	48,7	17,1	10,8	86,5	2,6	20
VIVO 70	71,7	67	63,9	53,9	59,6	45,1	48,7	17,1	10,8	86,5	2,6	20



Tutti i modelli Vivo Wood sono integrabili con il sistema Comfort Air®.

All of the Vivo Wood models can be integrated with the Comfort Air® system. Tous les modèles Vivo Wood peuvent s'intégrer au système Comfort Air®. Alle Modelle Vivo Wood können in das System Comfort Air® integriert werden. Todos los modelos Vivo Wood se pueden integrar con el sistema Comfort Air®.

CE
EN 13229
BMSchV
ART. 15a B-VG
REGENSURGER BSV



VERSATILITÀ DI UTILIZZO.

Il prodotto è pensato per installazioni su focolari esistenti ma è adatto anche per nuove installazioni.

VERSATILE USE.

This product is designed to be installed in existing fireplaces but is also suitable for new installations.

POLYVALENCE D'UTILISATION.

Le produit a été conçu pour des cheminées déjà en place, mais s'adapte également aux installations nouvelles.

VIELSEITIGE EINSATZMÖGLICHKEITEN.

Das Produkt ist für den Einbau in vorhandenen Feuerstätten ausgelegt, doch auch für Neuanstellungen geeignet.

VERSATILIDAD DE USO.

El producto está pensado para instalaciones en hogares existentes pero se adapta también a nuevas instalaciones.

LA SOLUZIONE PIÙ FLESSIBILE.

Oltre alla versione base a convezione, sono disponibili due kit di ventilazione: un ventilatore interno tangenziale, molto silenzioso, o il sistema Comfort Air, che può canalizzare l'aria in altri ambienti fino a 8 metri.

THE MOST FLEXIBLE SOLUTION.

Two ventilation kits are available in addition to the convection base: an extra-quiet internal tangential fan or the Comfort Air system for conveying air into other rooms up to 8 metres away.

LA SOLUTION PLUS FLEXIBLE.

Outre le fonctionnement à convection naturelle, le foyer fermé peut être combiné au système Comfort Air qui permet de canaliser l'air chaud dans plusieurs pièces, même non communicantes, jusqu'à 8 mètres.

FLEXIBELSTE LOSUNGSANGEBOT.

Außer der Basisversion mit Konvektionsspeibetrieb werden zwei Lüftungsausätze angeboten: ein integrierendes superleises Tangentialgebläse oder das System Comfort Air, das die Heißluft in bis zu 8 m entfernte liegende Räume fördern kann.

LA SOLUCIÓN MÁS FLEXIBLE.

Además de la versión básica concordada convencional, existen dos kits de ventilación: un ventilador interno tangencial, muy silencioso, o el sistema comfort air, que puede canalizar el aire en otros ambientes hasta 8 metros.

ALTISSIMA EFFICIENZA.

VERY HIGH EFFICIENCY.

TRES HAUT NIVEAU D'EFFICACITÉ.

HOHER WIRKUNGSGRAD.

MUY EFICIENTE.

INSTALLAZIONE FACILITATA.

Grazie ad una struttura interna totalmente estraibile rispetto al guscio esterno.

EASY INSTALLATION.

The inner structure can be completely extracted from the outer casing.

INSTALLATION FACILITEE.

Grâce à une structure interne qui peut entièrement se dissocier de son cadre.

EINFACHE INSTALLATION.

Durch eine gänzlich aus der Außenhülle herausziehbare Innenstruktur.

FÁCIL DE INSTALAR.

Gracias a una estructura interna totalmente extraíble respecto a la carcasa externa.

Anta a battente

Hinged door
Porte ouverture laterale
Drehür
Puerta con bisagras

A Aria primaria

Primary Air
Air Primaire
Primärluft
Aire primaire

C Aria pulizia vetro

Air for Glass cleaning
Air Vitre Propre
Luft zur Reinigung der Glasscheibe
Aire limpeza cristal

B Aria secondaria

Secondary Air
Air Secondaire
Sekundärluft
Aire secondaire

D Aria post-combustione

Post Combustion Air
Air Post-Combustion
Luft Nachverbrennung
Aire post-combustion

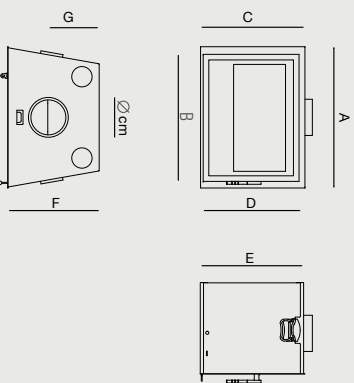
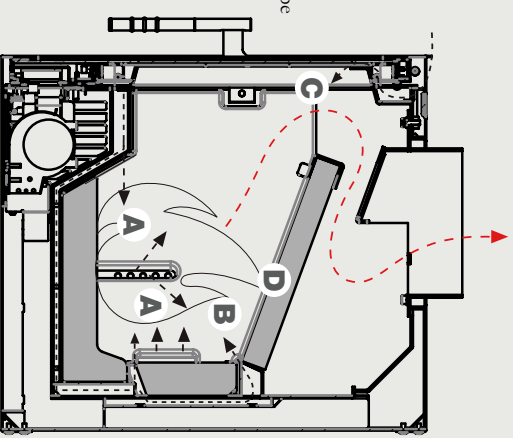


BOXTHERM 80



BOXTHERM 70

	A	B	C	D	E	F	G	POWER max				
BOXTHERM 80	79,5	73,2	59	55,3	58,4	45	25	9	82,9	2,4	18	130
BOXTHERM 70	69,5	63,2	51,5	47,9	50,8	45	25	8	83,7	2,1	18	100



Tutti i modelli Vivo Wood sono integrabili con il sistema Comfort Air®. All of the Vivo Wood models can be integrated with the Comfort Air® system. Tous les modèles Vivo Wood peuvent s'intégrer au système Comfort Air®. Alle Modelle Vivo Wood können in das System Comfort Air® integriert werden. Todos los modelos Vivo Wood se pueden integrar con el sistema Comfort Air®.



EN 13229

BMSchV

ART. 15a B-VG

REGENSURGER BSV

